



Ministero
della
Grafica



PALAZZOLUCARINI
CONTEMPORARY



Regione Umbria



www.attraversamenti.it

ATTRAVERSAMENTI

festival
diffuso
della grafica



13-16 SETTEMBRE 2007

Conversazioni, incontri, workshop e feste.

13-30 SETTEMBRE 2007

Mostre e installazioni per tutto il mese di Settembre.

> Umbria

Trevi

Narni

Foligno

Montefalco

Spoletto

Città di Castello dal 1 settembre

con il patrocinio e il contributo di **Comune di Trevi** **Città di Narni** **Comune di Città di Castello** **Comune di Foligno** **Comune di Montefalco** **Comune di Spoletto** con il patrocinio di **Provincia di Perugia**
con il patrocinio di



Italia 2007

ATTRAVERSAMENTI

festival
diffuso
della grafica



15 MOSTRE

3 WORKSHOP

200 STUDI PARTECIPANTI

1 FESTA

5 INSTALLAZIONI

6 COMUNI COINVOLTI

10 EVENTI

10 LOCATION



ATTRAVERSAMENTI

EVENTI



13-16 SETTEMBRE 2007

Il programma è provvisorio e potrà subire variazioni.

GIOVEDÌ 13

TREVI

- 10.00 **APERTURA MOSTRE ATTRAVERSAMENTI**
apertura contemporanea di tutte le mostre nei 6 comuni del Festival
- 16.00 **501 PUNTI DI DESIGN**
evento speciale di grafica partecipata
- 19.00 **INAUGURAZIONE UFFICIALE ATTRAVERSAMENTI + STORIE DI GRAFICA**
Apre la mostra principale del festival con l'evento di food design Kmo a cura di Joelle Paoli, dj set e saluto di apertura con i promotori, le istituzioni, le associazioni e i partner del progetto

VENERDÌ 14

TREVI

- 08.30 > 10.00 **PORTFOLIO E CORNETTI**
colazioni in compagnia di alcuni grafici senior e visione dei portfolio
- dalle 10.00 **IPERTESI**
presentazione di 4 tesi sulla comunicazione visiva
- dalle 10.00 **WORKSHOP**
80ozine: realizzazione di un numero speciale della fanzine 800
RAGNATELE/PUBBLicittà: redazione e pubblica-azione nello spazio urbano
YOUR FAVOURITE MUSIC: workshop con Donald Beekman
- dalle 10.00 **FAI D'A3 + MERCATINO DELLA GRAFICA**
happening autoespressioni / autoproduzioni / autopromozioni
- dalle 11.00 **CONVERSAZIONI CON LA GRAFICA**
incontri e presentazioni di riviste, magazine, fanzine e libri di grafica.
Tra gli invitati: Sugo, Graphicus, Label, Fuksia, Ego[n], Fefè, 80ozine, Playzebra, Stirato, This is a magazine, Inguine, Ragnatele...
- 17.30 **INCONTRO ENO-GRAFICO**
incontri eno-grafici di scambio e confronto tra progettisti con degustazioni di vino e prodotti tipici
- 19.30 **CENA DEL PROGETTO**
Cena riservata ai partecipanti accreditati
- LA GRANDE FESTA DI ATTRAVERSAMENTI**
Si "vede", si "sente" e si balla! Musica elettronica e videografici per festeggiare tutti assieme.
- 20.00 **QOQB VIDEO MOTION**
in rotazione video clip e motion graphic d'autore della community di www.qoob.tv
- 22.00 **QOQB LIVE CONCERT**
Dj set e Vj set grafico con Ragazzi della Prateria, Y+ME e Scuola Furano



13-16 SETTEMBRE 2007

Il programma è provvisorio e potrà subire variazioni.

SABATO 15

TREVI

- 08.30 > 10.00 **PORTFOLIO E CORNETTI**
colazioni in compagnia di alcuni grafici senior e visione dei portfolio
- CONVERSAZIONI CON LA GRAFICA**
incontri e presentazioni con personaggi di spicco del mondo del design grafico
Modera gli incontri Silvia Sfliotti.
- 11.00 **MARIO PIAZZA** presenta **Il cuore segreto del progetto.**
Come essere soddisfatti facendo questo mestiere (www.46xy.it)
- 12.30 **PRANZO DEL PROGETTO**
pranzo riservato ai partecipanti accreditati
- 14.00 **FABIO BERTON** (www.clasdesign.com)
- 15.30 **RINZEN** (www.rinzen.com)
- 17.00 **MAURO GATTI** (www.thebrainbox.com)
- 18.30 **DONALD BEEKMAN** presenta **Type, Drugs & Rock 'n Roll** (www.dbxl.nl)

FESTA DELLA QUINTANA A FOLIGNO
il Ministero della Grafica guida la spedizione a Foligno
verso la Giostra della Quintana

DOMENICA 16

NARNI

- 10.00 **LA GRAFICA UTILE**
incontro e presentazioni con:
Molly&partners, Utilità Manifesta, Good 50x70, SEGNALetico.
Modera l'incontro Carlo Branzaglia.
- 11.30 **LE COMUNITÀ CREATIVE**
incontro e presentazioni con: Ministero della Grafica, Turn, Design Radar,
Fuoribiennale, SocialDesignZine, ScalaColore
Modera l'incontro Carlo Branzaglia.
- 13.00 **PIC NIC GRAFICO**
a cura delle Ciboh

PER TUTTO IL PERIODO INFOPOINT A PALAZZO LUCARINI CONTEMPORARY

NEI LUOGHI DEL FESTIVAL SI TROVERÀ IL CATALOGO-PROGRAMMA GRATUITO CON LE INFORMAZIONI
DETTAGLIATE SU ORARI E LOCATION

ATTRAVERSAMENTI

STORIE DI GRAFICA



80 STUDI

150 STORIE

TREVI

> Palazzo Lucarini Contemporary, via Beato Placido Riccardi 11

STORIE DI GRAFICA – A cura del *Ministero della Grafica*.

Storie di grafica nasce per raccontare i migliori lavori recenti della grafica italiana. Di fatto sarà una libera raccolta di veri e propri casi studio comprensibili ai grafici come agli utenti e ai committenti. Un mosaico della realtà progettuale italiana, un atlante di immagini, persone, indirizzi. La mostra sarà suddivisa per tipologia e per aree tematiche dislocate in luoghi diversi: Tipografia, Grafica editoriale, Identità, Grafica e Spazio, Grafica in movimento.

+sign (Milano), **A+G Achilli Ghizzardi** (Milano), **Ackurat** (Milano), **AD Positive** (Palermo), **Agricola** (Atripalda - AV), **Airstudio** (Milano), **Alizarina** (Milano), **Arkè** (Napoli), **Artiva Design** (Genova), **bcpt associati** (Perugia), **Bellissimo** (Torino), **Fabio Berton** (Milano), **Blumagenta** (Lucca), **Boletsfernando** (Torino), **brh+** (Torino), **Massimo Canali Studio** (Milano), **Ginette Caron** (Milano), **dadakool** (Padova), **Dadomani** (Milano), **Deft design gruppe** (Roma), **dinamo milano** (Milano), **Dissociate** (Milano), **Domenica Mattina** (Milano), **Due mani non bastano** (Milano), **Emmaboshi** (Bologna), **Fachiro Strategic Design** (Mantova), **Ferrariodesign** (Milano), **Kate Ferrucci** (Roma), **Francesco Franchi** (Milano), **Fruit** (Napoli), **Mauro Gatti** (Milano), **Annalisa Gatto** (Genova), **Antonio Giancontieri** (Palermo), **Grammè** (Viterbo), **Nazario Graziano** (Campobasso), **Gumdesign** (Viareggio - LU), **Happycentro+Sintetik** (Verona), **Heartfelt** (Milano), **Iiprandi Associati** (Milano), **Ilovergb** (Bergamo), **JoeVelluto** (Vicenza), **Kalimera** (Reggio Emilia), **Laborabosco** (Torino), **LCD** (Firenze), **Le tipo** (Roma), **Lefloft** (Milano), **Limbo** (Milano), **Stefano Lionetti** (Milano), **LLDesign** (Bologna), **LS graphic design** (Milano), **ma:design** (Pesaro), **Fabrizio Manis Grafico** (Perugia), **Molly&partners** (Terni), **Molotro** (Busto Arsizio - VA), **Bruno Morello** (Latisana - UD), **Office.** (Milano), **Alessandro Panichi e Jonathan Pierini** (Urbino), **Paper Voodoo** (Milano), **Permezzografico.it** (Milano), **porcupine** (Cantù - CO), **Raffinerie** (Città di Castello - PG), **Recreo** (Bologna), **Gabriele mAs Salamone** (Milano), **Marko Simic** (Milano), **Start** (Napoli), **Sandro Stefanelli** (Bologna), **Studio FM** (Milano), **Studio Kmzero** (Firenze), **Studio Sancisi** (Pesaro), **Studiocharlie** (Rovato - BS), **StudioGuida** (Napoli), **Studiolabo** (Milano), **Tankboys** (Venezia), **Temp** (Bergamo), **The red is Love** (Napoli), **Undesign** (Torino), **Yesplusme.com** (Milano), **Zaven** (Venezia), **Zerofeedback** (Firenze), **Zetalab** (Milano), **Zup** (Perugia).

LE ALTRE MOSTRE



13-30 SETTEMBRE 2007

La visite a mostre e installazioni proseguono per tutto il mese di settembre.

Le mostre sono dedite a raccontare lo stato dell'arte della grafica italiana e raccolgono le più interessanti e recenti produzioni di ricerca, istituzionali e commerciali. Alcune mostre sono progettate ad hoc per l'evento mentre altre sono la riedizione di mostre che hanno attraversato l'Italia recentemente e che saranno ospitate da Attraversamenti grazie al contributo di importanti partner e patrocini.

TREVI

> **Palazzo Lucarini Contemporary**, via Beato Placido Riccardi 11

IPERTESI – A cura di *Massimo Pitis*

Una mostra di tesi sulla comunicazione visiva di neo-laureati selezionati, con relative discussioni e presentazioni delle tesi stesse, per dare spazio ad un momento culturale di valore, al quale non sempre l'Istituzione Università dedica il tempo necessario.

CIRCOSTANZE – A cura dell'*Associazione Culturale Ciclostile e Design Radar*

Installazione multisensoriale sui processi creativi.

CLITOTYPE – Installazione grafica a cura di *Cristina Chiappini*.

DESIGN FUTURE – Un progetto di *Guido Racinelli e Marko Simic*. Un'installazione video interattiva fatta di video interviste prodotte via internet e sottoposte a 20 personaggi di riferimento del settore che rispondono a 5 domande sul futuro del Design.

> **Piazza Mazzini**

GIVE PEACE ANOTHER CHANCE – A cura di *Giorgio Camuffo* – Il Progetto raccoglie 33 reinterpretazioni della bandiera della pace di grafici e illustratori italiani che hanno realizzato versioni ora ironiche, ora serie, ora di denuncia o di speranza. Un piccolo ma significativo contributo di "carattere grafico" ad uno dei temi più urgenti di questi ultimi tempi.

> **Complesso di San Francesco**, Largo Don Bosco 14

SCALACOLORE – ScalaColore – Spazio Di Interazione Creativa è un gruppo informale con base a Verona, che nasce con l'intento di promuovere un momento di incontro e collaborazione tra le realtà cittadine emergenti che si occupano di creatività. Grafici, illustratori, fotografi, registi, animatori e musicisti, professionisti o semplici studenti hanno la possibilità di confrontare, in maniera orizzontale, i propri livelli di creatività e di immaginare progetti di interesse collettivo.

FAI D'A3: autoespressioni / autoproduzioni / autopromozioni + Mercatino della Grafica

Un happening dell'autoproduzione grafica. Due giorni di allestimento collettivo in un luogo comune da condividere per mettere in mostra progetti e lavori senza committenza. Fanzine, brand autoprodotti, controcultura, piccolo Mercatino e spazio bookshop per la presentazione, consultazione e vendita di libri di grafici, di grafica e per grafici.

LE ALTRE MOSTRE



13-30 SETTEMBRE 2007

La visite a mostre e installazioni proseguono per tutto il mese di settembre.

NARNI

> Rocca di Narni, via Feronia

UTILITÀ MANIFESTA – Una mostra-racconto dei 4 anni di Utilità Manifesta, il progetto speciale sul Design di pubblica utilità a cura dello studio *Molly&Partners* di Terni.

GOOD 50X70 – A cura di *Pasquale Volpe*

La realizzazione di poster a tema sociale, il progetto ha sfidato i creativi su 5 importanti aree di interesse globale: AIDS, violazione dei diritti umani, guerra, sottosviluppo, degrado ambientale.

CREATIVES ARE BAD – Da un'idea di *MTN Company*, in collaborazione con *Comunitàzione.it*

Mostra delle pubblicità mai realizzate in Italia. Consapevoli del fatto che le pubblicità rifiutate vivono ancora nella mente e nel cuore del pubblicitario "cattivo", 56 agenzie di comunicazione italiane hanno deciso di riscattarle.

TURN – DESIGN IS THE SEED

Un evento-allestimento a cura di *Turn* (la nuova design community di Torino).

Il progetto presentato intende comunicare il messaggio "design is the seed" e supportare non solo la community, l'evento ufficiale in cui verrà presentata la prima World Design Capital: Torino.

FOLIGNO fino al 16 settembre

> Palazzo Trinci, Piazza della Repubblica

FOOD DESIGN STORY – Esposizione di alcune "valigette" che contengono una micro storia del Food Design che raccontano i miti dell'industria alimentare selezionati da *ADI Delegazione Food Design*. Le valigette esporranno taluni cibi e relativi packaging che hanno fatto la storia del cibo industriale. A cura di *Marco Pietrosante, Francesco Subioli, Food Design Studio*.

JUST MARRIED CAKES – I coordinatori del Master in Food Design dello *Ied* di Roma aa 2006/2007 *Marco Pietrosante* e *Francesco Subioli* presentano, attraverso un evento, il momento conclusivo del progetto di ricerca sulle torte nuziali di design, sviluppato da un gruppo selezionato di allievi del Master.

MONTEFALCO

> Santa Maria in Piazza, Piazza del Comune

LE STRANE AVVENTURE DI MONSIEUR PETRANTONI A... – Installazione di *Lorenzo Petrantonì* Ingranaggi e collage enciclopedici che vengono realizzati seguendo regole estetiche dettate dall'amore per la grafica.

LE ALTRE MOSTRE



13-30 SETTEMBRE 2007

La visite a mostre e installazioni proseguono per tutto il mese di settembre.

SPOLETO

> **Chiostro di San Nicolò**, via Gregorio Elladio (fino al 16 settembre)

ADCI AWARDS 2006 - La mostra di uno dei premi più ambiti dai creativi. Ogni anno le giurie dell'*ADCI* selezionano attentamente la maggior parte della comunicazione prodotta negli ultimi dodici mesi. Il criterio di valutazione è la creatività, e il fatto che il lavoro sia stato pubblicato. Tra gli ori delle categorie Televisione, Stampa, Affissione e Radio, viene eletto il Grand Prix.

> **Locali di via Saffi**, via Saffi 16/18

THE NEW ITALIAN DESIGN - GRAFICA - La mostra presenta i risultati del censimento dei giovani designer The New Italian Design lanciato dalla *Triennale di Milano*. Questo adattamento della mostra mette in scena i video selezionati per la sezione grafica della mostra e i 23 grafici selezionati.

CITTÀ DI CASTELLO dal 1 settembre

> **Il Quadrilatero - Palazzo Bufalini**, Piazza Giacomo Matteotti

ITALIC 1.1: IL DISEGNO DI CARATTERI CONTEMPORANEO IN ITALIA - La mostra presenta i caratteri disegnati in Italia a partire dagli anni 90. Già presentata nel 2002, viene riproposta in una versione ampliata e aggiornata. In mostra, una selezione dei lavori di una trentina di type designer. Nuova edizione a cura di Silvia Sfligiotti, a partire dalla mostra a cura di *Paola Lenarduzzi, Mario Piazza, Silvia Sfligiotti*.

030 ILLUSTRATORS - Dodici illustratori under 30: una fotografia dell'illustrazione italiana contemporanea. La mostra si propone di valorizzare il mondo degli illustratori: un tentativo di dare peso a un settore di grande interesse. Il made in Italy, è anche questo. A cura di *Davide Longaretti*, in collaborazione con *Hublab Gallery*.

TYPOGRAPHIAE - La mostra fotografica "Typographiae" nasce come progetto del Museo della stampa tipografica di Trapani, gestito dalla Soprintendenza per i Beni Culturali. Le foto colgono dettagli delle attrezzature tipografiche dell'antica bottega tipografia "La Combattente". A cura di *Renato Alongi*. Fotografie di *Giuseppe Mineo*.